

Dönem : 1
Toplantı : 2

MİLLET MECLİSİ S. Sayısı : 60

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti arasında Telli - Telefon irtibatı kurulmasına ve mevcut Radyo - Telgraf servisine dair Andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı ve Dışişleri ve Ulaştırma komisyonları raporları (1/270)

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar Tetkik Dairesi

Sayı : 71 - 1806/2573

16 . 8 . 1962

MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine arzı Bakanlar Kurulunca 6 . 8 . 1962 tarihinde kararlaştırılan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti arasında Telli - Telefon irtibatı kurulmasına ve mevcut Radyo - Telgraf servisine dair Andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı» gerekçesi ve eki ile birlikte sunulmuştur.

Gereğinin yapılmasını rica ederim.

İsmet İnönü
Başbakan

GEREKÇE

Çeşitli alanlardaki milletlerarası münasebetler büyük ölçüde gelişmiş ve bu arada komşu memleketlerin haberleşme tekniği dâhilinde karşılıklı bağlantıları da her gün biraz daha artmış bulunmaktadır. Memleketimizle komşumuz Sovyetler Birliği arasında doğru telefon servisinin bugüne kadar tesis edilememiş olması ve bu yüzden tatbikatta görülen aksaklıkların zaman kaybına sebebiyet vermesi, iki komşu memleket arasında telekomünikasyon alanında doğru ve süratli irtibat kurulması lüzumunu ortaya çıkarmıştır.

Bu itibarla, İstanbul ile Sofya ve Bükreş arasında esasen mevcut ve servise açık olan hattın Sofya ve Bükreş'ten itibaren Moskova'ya bağlanmasının her iki Hükümet tarafından da faydalı görülmesi üzerine, karşılıklı menfaat ve iş birliği prensibine uygun olarak hareket eden taraflar, katılmış oldukları Milletlerarası Telekomünikasyon Sözleşmesi hükümleri dairesinde, aralarında Telli - Telefon irtibatı kurulmasını ve mevcut Radyo - Telgraf servisinin tanzimini sağlamak maksadıyla 9 Haziran 1962 tarihinde Ankara'da bir Andlaşma imza etmişlerdir.

Türkiye Büyük Millet Meclisine, onaylanmasının uygun bulunması için sunulan ilişik kanun tasarısının taallük ettiği bu Andlaşmanın memleketimiz bakımından faydalı sonuçlar doğuracağı mütalâa edilmektedir.

Dışişleri Komisyonu raporu

Millet Meclisi
Dışişleri Komisyonu
Esas No. : 1/270
Karar No. : 13

28 . 1 . 1963

YÜKSEK BAŞKANLIĞA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti arasında Telli - Telefon irtibatı kurulmasına ve mevcut Radyo - Telgraf servisine dair Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı ilgili bakanlık temsilcilerinin iştirakiyle komisyonumuzda görüşüldü.

Tümü üzerinde cereyan eden müzakereler esnasında, Hükümet temsilcilerinin vermiş oldukları mütemmim malûmat neticesinde; gerekçede belirtilen sebepler komisyonumuzca da yerinde görülmüş ve tasarı aynen kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince Ulaştırma Komisyonuna tevdi buyurulmak üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Millet Meclisi
Dışişleri Komisyonu

Başkanı
Bursa
C. Perin
Denizli
S. Bosna

Sözeü
İstanbul
C. Baban
Erzurum
E. Akça

İmzada bulunmadı

Samsun
I. Kılıç

Kâtip
Sivas
G. Sarısözen
Manisa
N. Yenişehirlioğlu

Bursa
M. Tayyar
Rize
E. Yılmaz Akçal

Ulaştırma Komisyonu raporu

Millet Meclisi
Ulaştırma Komisyonu
Esas No: 1/270
Karar No: 3

1 . 2 . 1963

YÜKSEK BAŞKANLIĞA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti arasında da Telli - Telefon irtibatı kurulmasına ve mevcut Radyo - Telgraf servisine dair Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkındaki kanun tasarısı Bakanlık temsilcilerinin de iştirakiyle komisyonumuzca görüşüldü:

Hükümet tasarısı aynen kabul edildi.

Genel Kurulun tasvibine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Ulaştırma Komisyonu Başkanı
Erzincan
Zeynel Gündoğdu

Sözeü
Kütahya
Mehmet Kesen

Ankara
Hüseyin Ataman
İmzada bulunamadı.

Antalya
Nazmi Kerimoğlu

Kayseri
Hüsamettin Gümüşpala

Manisa
Hilmi Okçu

Trabzon
Nazmi Ökten

M. Meclisi (S. Sayısı : 60)

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti arasında Telli - Telefon irtibatı kurulmasına ve mevcut Radyo - Telgraf Servisine dair Andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı

MADDE 1. — Ankara'da 9 Haziran 1962 tarihinde imzalanmış olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti arasında Telli - Telefon irtibatı kurulmasına ve mevcut Radyo - Telgraf Servisine dair ilişik Andlaşmanın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

6 . 3 . 1962

Başbakan
İ. İnönü

Devlet Bakanı ve
Başb. Yardımcısı
H. Dinçer

Devlet Bakanı ve
Başb. Yardımcısı
E. Alican

Devlet Bakanı ve
Başb. Yardımcısı
T. Feyzioğlu

Devlet Bakanı
H. Oğuz Bekata
Devlet Bakanı
N. Ökten
Millî Savunma Bakanı
İ. Sancar
Dışişleri Bakanı
F. C. Erkin
Millî Eğitim Bakanı
Ş. R. Hatipoğlu
Ticaret Bakanı
M. Ete
Güm. ve Tekel Bakanı
O. Östrak
Ulaştırma Bakanı
R. Ökten
Sanayi Bakanı
F. Çelikbaş
Ba. - Ya. ve Turizm Bakanı
C. T. Karasapan
İmar ve İskân Bakanı
F. K. Gökay

Devlet Bakanı
R. Ağbaş
Adalet Bakanı
A. K. Yörük
İçişleri Bakanı
S. Kurutluoğlu
Maliye Bakanı
F. Melen
Bayındırlık Bakanı
İ. Seçkin
Sa. ve So. Y. Bakanı
Y. Azizoglu
Tarım Bakanı
M. İzmen
Çalışma Bakanı
B. Ecavit
Ba. - Ya. ve Turizm Bakanı
C. T. Karasapan
İmar ve İskân Bakanı
F. K. Gökay

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SOVYET SOSYALİST CUMHURİYETLERİ BİRLİĞİ HÜKÜMETİ ARASINDA TELLİ - TELEFON İRTİBATI KURULMASINA VE MEVCUT RADYO - TELGRAF SERVİSİNE DAİR ANDLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti bir taraftan, Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti diğer taraftan, iki memleket arasında Telli - Telefon irtibatı kurulması ve mevcut Radyo - Telgraf münasebetlerinin tanzimi arzusu ile işbu Andlaşmayı akdetmeye karar vermişler ve bu maksatla yetkili temsilcileri olarak :

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti : Dışişleri Bakanlığı Genel Sekreter Siyasi İşler Yardımcısı Eleçi Cahit S. Hayta'yı,

Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti : Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği'nin Türkiye Büyükelçisi Ekselâns Nikita S. Ryjov'u

Tâyin etmişlerdir.

Aşağıda imzaları bulunan temsilciler usulüne muvafık ve muteber görülen yetki belgelerinin yekdiğerine ibrazından sonra aşağıdaki maddeler hakkında mutabık kalmışlardır :

GENEL HÜKÜMLER

Madde — 1.

Türkiye Cumhuriyeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği arasındaki telefon servisi, halen mevcut İstanbul - Sofya, Sofya - Moskova; İstanbul - Bükreş, Bükreş - Moskova arasındaki direkt telefon kanalları üzerinden sağlanır.

İlerde Kars - Leninakan üzerinden Ankara - Moskova direkt Telli - Telefon irtibatı tesisi iki Hükümet arasında tetkik mevzuu yapılabilir.

Madde — 2.

Âkid Taraflar kendi arazileri üzerindeki muhabere vasıtalarının ve teknik teçhizatın iyi şekilde işlemlerini temin ederler.

Madde — 3.

Âkid Tarafların ilgili ulaştırma makamları lüzum gördükleri takdirde, telefon ve Radyo - Telgraf muhaberatının işletilmesi ve iyileştirilmesi hususları hakkında yazışma yoluyla mutabık kalabilirler.

TELGRAF SERVİSİ

Madde — 4.

Türkiye Cumhuriyeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği arasında mevcut telgraf muhaberatında aşağıdaki telgraf neveleri kabul edilir :

Devlet telgrafları, âdi ve acele hususi telgraflar, âdi ve acele basın telgrafları, cevabı ödenen telgraflar, göndericinin isteği üzerine takipli telgraflar, birkaç adresli telgraflar, meteoroloji telgrafları, mektup telgrafları, servis telgrafları, servis bildireleri.

Terminal telgraf teatisinde Türkçe, Rusça, Fransızca ve İngilizce lisanları kullanılır.

Âkid Tarafların ilgili ulaştırma makamları zikredilenlerden başka diğer lisanların kullanılması hususunda mutabık kalabilirler.

Açık lisanlı telgraflar lâtin harfleriyle yazılmalıdır. Şifre ve kodların kullanılmasına yalnız Devlet telgraflarında müsaade edilir.

Madde — 5.

Türkiye Cumhuriyeti ile Sosyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği arasında telgraf teatisinde âdi hususi telgrafın bir kelimesi için aşağıdaki nisbette terminal ücretleri tesbit edilmiştir :

Türkiye Cumhuriyetinin terminal ücreti 0,18 altın frank

Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliğinin terminal ücreti 0,32 altın frank

Basın telgraflarının terminal ücretleri, âdi hususi telgraf ücretleri üzerinden % 50 tenzilâta tâbi tutulacaktır.

TELEFON SERVİSİ

Madde — 6.

Türkiye Cumhuriyeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği arasındaki telefon servislerinde aşağıdaki konuşma neveleri kabul edilir :

Tehlike konuşmaları, Devlet âdi ve acele konuşmaları, hususi âdi ve acele konuşmalar, ihbarlı konuşmalar, malûmat talepleri ve servis konuşmaları.

Madde — 7.

Türkiye Cumhuriyeti şehirleri ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği şehirleri arasındaki üç dakikalık âdi bir telefon konuşmasının ücret birimi 12,30 altın frank olarak tesbit edilmiştir.

Bu ücret Âkid Taraflar ve transit memleketler arasında şöyle paylaştırılır :

Türkiye	3,00 altın frank
SSCB	4,20 altın frank
Bulgaristan	2,40 altın frank
Romanya	2,70 altın frank

NIHAİ HÜKÜMLER

Madde — 8.

Âkid Tarafların ilgili ulaştırma makamları, telekomünikasyon alanında vâkı olabilecek ilerlemeler muvacehesinde, mevcut tesisler üzerinde gerekli değişiklikler yapılmasında, yazışma yoluyla, muatabık kalabilirler.

Madde — 9.

Âkid Tarafların ilgili ulaştırma makamları arasındaki yazışma Fransızca yapılır.

Madde — 10.

İşbu Andlaşmada derpiş edilen haller dışında kalan hususlarda Milletlerarası Telekomünikasyon Sözleşmesi ve bu Sözleşmeye bağlı Telgraf ve Telefon Tüzükleri hükümleri uygulanır.

Madde — 11.

İşbu Andlaşma imzayı mütaakıp Âkid Tarafların yetkili organlarınce tasdik edilip tasdiknameler Moskova'da teati edildiği tarihte yürürlüğe girer.

Madde — 12.

Âkid Taraflardan her biri, işbu Andlaşmayı diploması yolu ile yapacağı yazılı bir tebliğ ile feshedebilir.

Andlaşma, bu tebliğin yapıldığı tarihten altı ay sonra yürürlükten kalkar.

İşbu Andlaşma Türkçe, Rusça ve Fransızca dillerinde ikiye nüsha olarak tanzim edilmiştir. Türkçe ve Rusça metinler arasında ihtilâf halinde Fransızca metin müteber sayılacaktır. İki Taraflar temsilcileri yukardaki hükümleri tasdik etmek üzere işbu Andlaşmayı imza etmiş ve mühürlenmişlerdir.

Andlaşma'da dokuz Haziran birinci gün altmışiki tarihinde tanzim olunmuştur.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
adına

Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti
adına